



SOCIÉTÉ
DES CONCERTS
DE FRIBOURG
KONZERT-
GESELLSCHAFT
FREIBURG

112^e 25.26
saison

Programme
du 4^e concert d'abonnement

Jeudi 5 février 2026

19h30

Salle Equilibre

Orchestre de la Suisse Romande

Sol Gabetta violoncelle // Cello

Daniele Gatti direction // Leitung

Programme
du quatrième concert d'abonnement
Saison musicale 2025-26

05 février 2026 à 19h30
Salle Equilibre

Orchestre de la Suisse Romande

Daniele Gatti direction // Leitung
Sol Gabetta violoncelle // Cello

Felix Mendelssohn (1809-1847)

Symphonie n° 4 en *la* majeur op. 90, *Italienne*

- I. Allegro vivace
- II. Andante con moto
- III. Con moto moderato
- IV. Saltarello: Presto

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Concerto pour violoncelle et orchestre n° 1 en *la* mineur op. 33

- I. Allegro non troppo
- II. Allegro con moto
- III. Molto allegro

Entracte

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Symphonie n° 4 en *si* bémol majeur op. 60

- I. Adagio. Allegro vivace
- II. Adagio
- III. Allegro vivace
- IV. Allegro ma non troppo

”

Programme du soir

05.02.26

Lorsque **Felix Mendelssohn** voyage en Italie en 1830, il part sur les traces de Johann Wolfgang von Goethe, qui fascine la génération romantique et qu'il a côtoyé. Il suit le parcours du *Voyage en Italie* (1816-1817) de son illustre aîné et compose des évocations musicales d'impressions ressenties à la lecture. C'est donc bien un programme littéraire, et non une élaboration de citations folkloriques, qui est à l'origine de la *Symphonie n° 4*, «Italienne». Au vu de la notoriété actuelle de l'œuvre, il est difficile d'imaginer que son auteur en a refusé la publication après sa création en 1833, car il n'en était pas satisfait et que l'œuvre a été éditée de manière posthume en 1851.

Dans le premier mouvement, les deux thèmes traditionnels de la forme sonate sont complétés par un troisième thème dans le développement (partie intermédiaire de la forme sonate). Bien que Mendelssohn ait joué – comme ses contemporains – avec les formes traditionnelles, le troisième thème figurait à l'origine dans l'exposition (première partie de la forme sonate) et a été coupé lors d'un des nombreux remaniements de la symphonie, ce qui

explique ce choix inhabituel.

Le deuxième mouvement débute par un *basso passeggiato* (les cordes basses évoluent en croches continues au lieu de valeurs de soutien plus longues), typique de la musique baroque, rappelant que Mendelssohn recourait régulièrement au contrepoint traditionnel, ce qui lui a valu l'étiquette du plus classique des Romantiques. Cette basse donne l'impression d'une avancée, souvent décrite comme une procession de pèlerins. Cette sensation est également liée à l'antiphonie (alternance de deux chœurs) imitée par les hautbois, bassons et altos qui proposent des mélodies auxquelles les violons et flûtes répondent. Le thème initial revient contrepunté et élargi, puis une dernière fois pour terminer le mouvement en se désagrégeant, comme si la procession s'éloignait.

Alors que le troisième mouvement est formé d'un traditionnel menuet et trio (probablement inspiré par le poème humoristique *Lilis Park* de Goethe), le quatrième mouvement est un *saltarello*, une danse endiablée. Les passages imitatifs, tout d'abord effrénés, se raréfient avant un dernier sursaut grandiose. Pour ce mouvement, Mendelssohn a choisi la tonalité de *la* mineur dans une symphonie en *la* majeur, une option alors révolutionnaire.



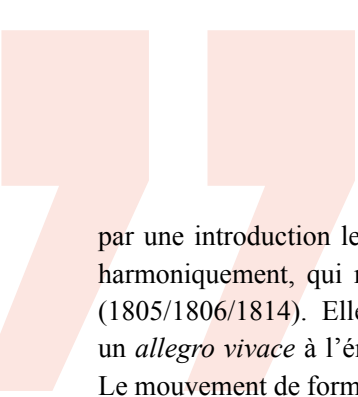
Parmi les compositeurs les plus importants en France à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle, **Camille Saint-Saëns** s'engage pour l'art de son pays après la défaite contre la Prusse en 1870. En 1871, il est co-fondateur de la Société Nationale de Musique, ayant pour devise «ars gallica», qui encourage l'interprétation de la musique contemporaine française. Lorsque l'institution s'ouvre aux compositeurs étrangers en 1886, il s'en retire. Cet engagement politico-culturel transparaît dans son *Concerto n° 1* pour violoncelle et orchestre, composé en 1872 et créé l'année suivante. En effet, Saint-Saëns choisit, certes, un genre traditionnel, le concerto soliste en trois mouvements, mais unifie ceux-ci par des retours thématiques, caractéristiques de la musique française de cette période. Parmi les adeptes de cette technique de la forme cyclique, on compte César Frank, également membre de la Société Nationale de Musique. Le monothématisme est, toutefois, un trait d'écriture, à l'origine, de la musique orchestrale de Franz Liszt, dont Saint-Saëns a été le premier à jouer les poèmes symphoniques en France. Dans les années 1870, le compositeur français tentait d'acclimater ce genre musical dans son pays en livrant ses propres poèmes symphoniques, dont la

Danse macabre en 1874, dans lesquels il expérimentait la transformation thématique, tout comme dans le *Concerto n° 1* pour violoncelle et orchestre. Dans celui-ci, le troisième mouvement présente un thème initial qui est une variante de celui énoncé dans le premier mouvement.

Alors que les trois mouvements sont appondus, le deuxième forme une parenthèse dans le discours passionné et virtuose des mouvements externes. De caractère léger et de facture classique, il présente un thème lyrique à la carrure régulière, qui rappelle l'admiration de Saint-Saëns pour les musiques du passé, dont celle de Wolfgang Amadeus Mozart. Qualifié de manière péjorative par Claude Debussy de «musicien de la tradition», Saint-Saëns affiche dans le *Concerto n° 1* pour violoncelle et orchestre un esprit éclectique qui ne mérite aucunement ces moqueries.

Durant l'été 1806, **Ludwig van Beethoven** entame la composition de la *Symphonie n° 4*, créée en mars 1807. Dans cette œuvre, il se rapproche du style de Joseph Haydn, qui avait été son professeur. En effet, il place le jeu avec les attentes du public au cœur de la *Symphonie n° 4*, ce qui lui permet de façonner des gags musicaux.

Le premier mouvement débute



par une introduction lente, très tendue harmoniquement, qui rappelle *Fidelio* (1805/1806/1814). Elle débouche sur un *allegro vivace* à l'énergie débridée. Le mouvement de forme sonate expose les deux thèmes traditionnels, puis les développe avant de les réexposer. Toutefois, Beethoven glisse une fausse réexposition à la fin du développement, jouant ainsi avec les attentes du public.

Dans le deuxième mouvement, Beethoven confie, avec humour, aux seconds violons un motif rythmique normalement associé aux timbales pour accompagner le thème lyrique.

Le troisième mouvement propose l'alternance classique scherzo-trio-scherzo, auquel Beethoven ajoute une seconde reprise du trio, suivi par le scherzo. Il s'achève par une surprise à la Haydn: le scherzo est terminé, mais les cors continuent de jouer, ce qui conduit tout l'orchestre à une nouvelle conclusion.

Le quatrième mouvement, présentant un *perpetuum mobile* mené par des cordes endiablées, est de forme sonate régulière. Toutefois, Beethoven ajoute une touche humoristique lors de la réexposition en faisant entrer trop tôt le basson qui semble alors se tromper. L'énergie de ce mouvement est interrompue par deux grands silences qui précèdent les dernières mesures. Cette

rupture radicale mène au rappel du thème initial, joué deux fois plus lentement. Il s'agit de la dernière surprise, alors que le mouvement paraît s'effriter, il finit dans une explosion *fortissimo* de tout l'orchestre. De caractère badin, la *Symphonie n° 4* ne doit, toutefois, pas tout à Haydn. Elle est basée sur des cellules thématiques simples, de nombreuses syncopes et des accords répétés obstinément qui rappellent la *Symphonie n° 3* (1804) et l'inscrivent dans la période héroïque du compositeur.

Delphine Vincent
Université de Fribourg



Abendprogramm

05.02.26

Als sich **Felix Mendelssohn** 1830 auf seine Italienreise begab, folgte er den Spuren von Johann Wolfgang von Goethe, der die Romantiker faszinierte und den er persönlich kannte. Die *Italienreise* (1816-1817) seines berühmten Vorgängers diente ihm als Vorlage. Die Eindrücke, die er beim Lesen gewann, hielt er auf Notenpapier fest. Es ist also ein literarisches Programm und keine Ausarbeitung folkloristischer Zitate, das der *Symphonie Nr. 4*, der «Italienischen», zugrunde liegt. Angesichts der heutigen Bekanntheit des Werks ist es schwer vorstellbar, dass der Komponist nach der Uraufführung 1833 die Veröffentlichung ablehnte, weil er damit nicht zufrieden war, und dass das Werk erst 1851 posthum herausgegeben wurde.

Im ersten Satz werden die beiden traditionellen Themen der Sonatenform durch ein drittes Thema in der Durchführung (dem Mittelteil der Sonatenform) ergänzt. Zwar spielte Mendelssohn – wie auch seine Zeitgenossen – gern mit den traditionellen Formen, hier aber war dieses dritte Thema ursprünglich in der Exposition (dem ersten Teil der Sonatenform) angesiedelt

und wurde bei einer der zahlreichen Überarbeitungen der Sinfonie gestrichen, was diese ungewöhnliche Wahl erklärt.

Der zweite Satz beginnt mit einem *Basso passeggiato* (die Bassstimmen entwickeln sich in durchgehenden Achtelnoten statt in längeren Standnoten), das typisch für die Barockmusik ist und daran erinnert, dass sich Mendelssohn dem traditionellen Kontrapunkt regelmässig bediente, was ihm den Ruf als klassischster aller Romantiker einbrachte. Diese Bassstimme vermittelt den Eindruck eines Voranschreitens in der Art einer Pilgerprozession. Dieses Gefühl wird auch durch die Antiphonie (Wechsel zwischen zwei Chören) verstärkt: Die Oboen, Fagotte und Bratschen spielen Melodien, auf die die Violinen und Flöten antworten. Das Anfangsthema ertönt nochmals kontrapunktisch und in erweiterter Form, dann noch ein letztes Mal, um den Satz zu beenden. Es löst sich auf, als würde sich die Prozession entfernen.

Während der dritte Satz aus einem traditionellen Menuett und Trio besteht (wahrscheinlich wurden sie von Goethes humoristischem Gedicht *Lilis Park* inspiriert), ist der vierte Satz ein *Saltarello*, ein wilder Tanz. Die zunächst rasanten Imitationen werden immer seltener, bevor es zu einem letz-

ten grandiosen Höhepunkt kommt. Für diesen Satz wählte Mendelssohn die Tonart a-Moll, wo doch die Sinfonie in A-Dur ist – ein revolutionärer Schritt für die damalige Zeit.

Camille Saint-Saëns war zwischen Ende des 19. und Beginn des 20. Jahrhunderts einer der bedeutendsten Komponisten Frankreichs. Er engagierte sich nach der Niederlage gegen Preussen im Jahr 1870 für die Kunst seines Landes. 1871 war er Mitbegründer der *Société Nationale de Musique*, die sich das Motto «Ars gallica» auf die Fahne schrieb und sich für die Interpretation zeitgenössischer französischer Musik einsetzte. Als sich die Vereinigung 1886 für ausländische Komponisten öffnete, trat er aus ihr aus. Dieses politisch-kulturelle Engagement spiegelt sich in seinem 1872 komponierten und im folgenden Jahr uraufgeführten *Konzert Nr. 1* für Violoncello und Orchester wider. Saint-Saëns wählt zwar ein traditionelles Genre, das dreisätzige Solokonzert, vereint diese Sätze jedoch durch thematische Wiederholungen, die für die französische Musik dieser Epoche charakteristisch sind. Zu den Anhängern dieser Technik der zyklischen Form zählt César Frank, ebenfalls Mitglied der *Société Nationale de Musique*. Der Monothematismus ist

jedoch ursprünglich ein Stilmerkmal der Orchestermusik von Franz Liszt, dessen Tondichtungen Saint-Saëns als Erster in Frankreich aufführte. In den 1870er Jahren versuchte der französische Komponist, dieses Musikgenre in seinem Land zu etablieren, indem er seine eigenen symphonischen Dichtungen vorstellte, etwa die *Danse macabre* (1874), in denen er ebenso wie im *Konzert Nr. 1* für Violoncello und Orchester mit thematischen Transformationen experimentierte. In diesem Werk präsentiert der dritte Satz ein Anfangsthema, das eine Variation des im ersten Satz vorgestellten Themas ist.

Während die drei Sätze miteinander verbunden sind, bildet der zweite Satz eine Klammer im leidenschaftlichen und virtuosen Tonfall der äusseren Sätze. Er ist leicht und klassisch gehalten und präsentiert ein lyrisches Thema regulären Ausmasses, das von der Saint-Saëns' Bewunderung für die Musik der Vergangenheit, darunter die von Wolfgang Amadeus Mozart, zeugt. Saint-Saëns, der von Claude Debussy abwertend als «Musiker der Tradition» bezeichnet wurde, zeigt jedoch im *Cellokonzert Nr. 1* sein sehr vielseitiges Können und verdient eine solch spöttische Bemerkung keineswegs.

Im Sommer 1806 begann **Ludwig van Beethoven** seine *Sinfonie Nr. 4*, die im März 1807 uraufgeführt wurde. In diesem Werk nähert er sich dem Stil seines Lehrers Joseph Haydn an, indem er mit den Erwartungen des Publikums spielt. In der *Sinfonie Nr. 4* rückt er diesen Ansatz mit viel Witz in den Vordergrund.

Der erste Satz beginnt mit einer langsamen, harmonisch sehr spannungsgeladenen Einleitung, die an *Fidelio* (1805/1806/1814) erinnert. Sie mündet in ein *Allegro vivace* von unbändiger Energie. Der Satz in Sonatenform stellt die beiden traditionellen Themen vor, entwickelt sie weiter und bringt sie dann erneut zur Geltung. Allerdings fügt Beethoven am Ende der Durchführung eine verfehlte Wiederholung ein – entgegen der Erwartungen der Zuhörenden.

Im zweiten Satz denkt sich Beethoven für die zweiten Violinen ein rhythmisches, humorvolles Motiv aus, das normalerweise die Pauken spielen würden, um das lyrische Thema zu begleiten.

Der dritte Satz baut auf dem klassischen Scherzo-Trio-Scherzo-Modell auf. Beethoven fügt eine zweite Wiederholung des Trios hinzu. Darauf folgt das Scherzo. Der Satz endet mit einer Überraschung à la Haydn: Zwar ist das

Scherzo zu Ende, die Hörner aber spielen weiter, was das gesamte Orchester zu einem neuen Schluss führt.

Der vierte Satz, ein Perpetuum mobile, das von wilden Streichern getragen wird, folgt der gewöhnlichen Sonatenform. Beethoven fügt jedoch bei der Reprise eine Prise Humor ein, indem er das Fagott zu früh einsetzt, das dann einen Fehler zu machen scheint. Die Dynamik des Satzes wird kurz vor den letzten Takten durch zwei grosse Pausen unterbrochen. Dieser radikale Bruch führt zur Wiederaufnahme des Anfangsthemas, das doppelt so langsam gespielt wird. Dies ist die letzte Überraschung, denn obwohl der Satz zu zerfallen scheint, endet er in einer *Fortissimo*-Explosion des gesamten Orchesters. In der scherzhaften *Symphonie Nr. 4* ist jedoch nicht alles Haydn zu verdanken: Sie basiert auf einfachen thematischen Zellen, zahlreichen Synkopen und stur wiederholten Akkorden, wie man sie in der *Symphonie Nr. 3* (1804) vorfand. Somit lässt sie sich in die sogenannte heroische Periode des Komponisten einordnen.

Delphine Vincent
Universität Freiburg
Übersetzung: Benjamin Ilschner

Sol Gabetta



Julia Wesely

Née en Argentine en 1981, Sol Gabetta a étudié à la Haute École de Musique de Bâle et vit depuis de nombreuses années dans la commune d'Olsberg, dans le canton d'Argovie. Elle y dirige le festival de musique de chambre Solsberg depuis sa création en 2006.

Elle acquiert une notoriété sur la scène internationale en 2004, lorsqu'elle fait ses débuts au Festival de Lucerne avec l'Orchestre philharmonique de Vienne en tant que lauréate du Credit Suisse Young Artist Award. Soliste très prisée, elle s'est depuis lors produite avec les orchestres les plus prestigieux et des stars comme Cecilia Bartoli.

Outre le répertoire classique pour violoncelle, comme les œuvres de Vivaldi, Elgar et Beethoven, Sol Gabetta interprète régulièrement des œuvres de musique contemporaine, certaines en duo

avec Patricia Kopatchinskaja. Pendant de nombreuses années, elle a en outre présenté l'émission «KlickKlack» à la télévision bavaroise, transmettant ainsi sa passion pour la musique classique à un large public. Depuis 2005, elle enseigne également à l'Académie de Musique de Bâle.

En 2022, Sol Gabetta voit son mérite récompensé par le Prix européen de la culture, qui vient s'ajouter aux nombreuses autres récompenses qu'elle a reçues. En 2024, elle reçoit le Grand Prix suisse de musique. Elle joue sur un Guaragnini de 1759 mis à sa disposition par une fondation privée, le Rahn-Kulturfonds.

Die gebürtige Argentinierin Sol Gabetta studierte in Basel an der Hochschule für Musik und lebt seit vielen Jahren in der Gemeinde Olsberg im Kanton Aargau, wo sie das Kammermusikfestival Solsberg seit der Gründung 2006 leitet.

Den internationalen Durchbruch feierte die 1981 geborene Sol Gabetta im Jahr 2004, als sie mit dem Credit Suisse Young Artist Award ausgezeichnet wurde. Diese Auszeichnung war verbunden mit ihrem Konzertdebüt mit den Wiener Philharmonikern am Lucerne Festival. Seither tritt sie als viel gefragte Solistin mit den renommiertesten Orchestern und Stars wie Cecilia Bartoli auf.

Daniele Gatti

Neben bekannter Celloliteratur von Vivaldi, Elgar oder Beethoven interpretiert Sol Gabetta auch immer wieder neue Werke – etwa im Duo mit Patricia Kopatchinskaja. Über Jahre moderierte sie die Sendung «KlickKlack» im Bayerischen Rundfunk und vermittelte einem grossen Publikum mit ihrer Leidenschaft die klassische Musik. Seit 2005 unterrichtet sie zudem an der Musik-Akademie Basel.

Neben zahlreichen anderen Preisen wurde Sol Gabetta 2022 für ihre herausragenden Verdienste mit dem Europäischen Kulturpreis ausgezeichnet. 2024 erhielt sie den Schweizer Grand Prix Musik. Sie spielt auf einem Guadagnini aus dem Jahr 1759, das ihr von einer privaten Stiftung, dem Rahn-Kulturfonds, zur Verfügung gestellt wurde. ”



Pablo Faccinnetto

Daniele Gatti a obtenu son diplôme de compositeur et de chef d'orchestre au Conservatorio Giuseppe Verdi de Milan. Il est le nouveau chef d'orchestre principal de la Sächsische Staatskapelle Dresden à partir d'août 2024, tout en étant conseiller artistique du Mahler Chamber Orchestra.

Il a été chef d'orchestre principal du Teatro del Maggio Musicale Fiorentino et directeur musical du Teatro dell'Opera di Roma. Auparavant, il a occupé des fonctions prestigieuses dans d'importantes institutions musicales telles que l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, le Royal Philharmonic Orchestra, l'Orchestre national de France, le Royal Opera House de Londres, le Teatro Comunale di Bologna, l'Opernhaus de Zurich et le Royal Concertgebouw Orchestra d'Amsterdam. Les Berliner Phil-

harmoniker, les Wiener Philharmoniker, le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks et l'Orchestra Filarmonica della Scala ne sont que quelques-unes des institutions symphoniques renommées avec lesquelles il travaille.

Daniele Gatti schloss sein Studium als Komponist und Orchesterdirigent am Conservatorio Giuseppe Verdi in Mailand ab. Er ist der neue Chefdirigent der Sächsischen Staatskapelle Dresden und ausserdem Chefdirigent des Teatro del Maggio Musicale Fiorentino sowie Künstlerischer Berater des Mahler Chamber Orchestra. Er war Musikdirektor des Teatro dell'Opera di Roma und hatte zuvor prestigeträchtige Positionen bei wichtigen Musikinstitutionen wie der Accademia Nazionale di Santa Cecilia, dem Royal Philharmonic Orchestra, dem Orchestre National de France, dem Royal Opera House in London, dem Teatro Comunale di Bologna, dem Opernhaus Zürich und dem Concertgebouworkest Amsterdam inne. Die Berliner Philharmoniker, die Wiener Philharmoniker, das Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks und das Orchestra Filarmonica della Scala sind nur einige der renommierten Orchester, mit denen er zusammenarbeitet.”



Orchestre de la Suisse Romande



Niels Ackermann

Depuis sa création par Ernest Ansermet en 1918, l'Orchestre de la Suisse Romande a pu compter sur près de 700 musiciens pour établir sa réputation. Dirigé par Jonathan Nott, il est aujourd'hui composé de 112 musiciens, de 16 nationalités. L'OSR joue chaque année plus de 80 concerts, dont une vingtaine à l'étranger. Il assure des concerts à Genève et Lausanne, ainsi que les représentations lyriques au Grand Théâtre de Genève.

Les tournées internationales de l'orchestre le conduisent dans les prestigieuses salles d'Europe, d'Asie et d'Amérique, et dans de nombreux festivals.

Collaborant avec la RTS, l'OSR est diffusé sur les ondes à travers le monde.

Il a reçu de nombreuses distinctions pour ses enregistrements avec une douzaine de labels internationaux. Il est actuellement en partenariat avec Pentatone.

Seit der Gründung durch Ernest Ansermet im Jahr 1918, waren fast 700 Musiker, welche für das Orchestre de la Suisse Romande spielten und zum Ruf des Orchesters beigetragen haben. Unter der Leitung von Jonathan Nott sind es heute 112 Musikern, welche 16 Nationalitäten angehören. Das OSR spielt jedes Jahr über 80 Konzerte, davon deren rund 20 im Ausland. Es spielt die Konzerte hauptsächlich in Genf und Lausanne und macht lyrische Aufführungen im Grand Théâtre in Genf.

Die Tourneen führten das Orchester in die international renommiertesten Konzertsäle Europas, Asiens und Amerikas sowie zu zahlreichen Festivals.

Dank der Zusammenarbeit mit dem Schweizer Radio und Fernsehen wird das OSR weltweit gehört. Es hat Aufnahmen mit einem Dutzend internationaler Labels gemacht und dafür zahlreiche Auszeichnungen erhalten. Derzeit unterhält es eine Partnerschaft mit Pentatone. ”

Suite du programme des concerts d'abonnement

Tous les concerts ont lieu à Equilibre à 19h30

Concert 5 Mercredi 25 février 2026

European Philharmonic of Switzerland

Direction: Charles Dutoit

Soliste: Martha Argerich, piano

Concert 6 Lundi 16 mars 2026

Argovia Philharmonic

Direction: Joseph Bastian

Soliste: Teo Gheorghiu, piano

Concert 7 Jeudi 26 mars 2026

Orchestre de chambre fribourgeois

Direction: Philippe Bach

Solistes: Eugenia Karni, violon; Gilad Karni, alto

Concert 8 Mardi 21 avril 2026

Felix Klieser, cor — I Solisti di Pavia

Airs d'opéras italiens

Concert 9 Mardi 19 mai 2026

Kammerorchester Basel

Direction et violon: Vilde Frang

Concert 10 Lundi 8 juin 2026

Manchester Collective

Fergus McCreadie Trio

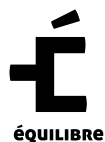
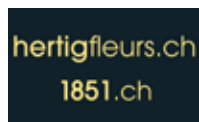
The Unforrowed Field

Partenaires // Partner

La Société des Concerts de Fribourg tient à remercier chaleureusement ses partenaires pour leur généreux soutien // Die Konzertgesellschaft Freiburg bedankt sich herzlich bei ihren Partnern für ihre grosszügige Unterstützung



Un grand merci à ses partenaires gourmands et floraux // Und ein grosses Dankeschön an folgende Partner





wir jubeln.



News für
unsere Region.

wir Freiburg.

● Partenaire // Partner **Gold**

LA LIBERTÉ.

fil rouge du canton.

Toute la scène culturelle
fribourgeoise à portée de
clics avec l'appli **La Liberté**.



Installez l'appli sur
votre smartphone!
lalib.ch/appli

LA LIBERTÉ
tout ce qui nous lie.

● Partenaires // Partner **Bronze**

anura
IMMOBILIER & PROMOTION

 **ECAB**
KGV



Vous aimez consommer local.

Faites-le aussi avec votre banque.

Sie konsumieren gerne lokal.

Machen Sie das auch mit Ihrer Bank.

bcf.ch
fkb.ch



**Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank**

simplement ouvert - einfach offener

VOLVO



 VOLVO SWISS PREMIUM®

SERVICE GRATUIT PENDANT 10 ANS/150 000 KM
GARANTIE COMPLÈTE PENDANT 5 ANS/150 000 KM

Pour une vie en équilibre.

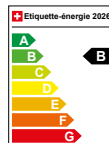
La nouvelle Volvo ES90.

Volvo redéfinit la berline premium en associant un design scandinave avec un système d'insonorisation ultramoderne qui réduit considérablement les bruits de roulement. Ses fonctionnalités de connectivité intelligentes font de la ES90 un compagnon idéal avec une autonomie jusqu'à 700 km et un temps de charge considérablement réduit grâce à l'innovante architecture électrique 800 volts.

L'électromobilité sans compromis: l'avenir de la conduite est déjà présent.

Garage Nicoli by AFH. Votre partenaire de confiance Volvo dans le Canton de Fribourg

Volvo ES90, Single Motor Extended Range, Core, 333 ch/245 kW Consommation moyenne d'électricité: 16,1 kWh/100 km, Emissions de CO₂: 0 g/km, Catégorie d'efficacité énergétique: B, Volvo Swiss Premium® avec service gratuit pendant 10 ans/150 000 kilomètres, garantie constructeur pendant 5 ans/150 000 kilomètres et réparations pour cause d'usure pendant 4 ans/150 000 kilomètres (4 ans pour les véhicules complètement électriques, 3 ans pour les véhicules ICE/PHEV.) Au premier des termes échus. Le modèle présenté dispose évent. d'options proposées contre supplément. Offre valable jusqu'à nouvel ordre.



GARAGE
Nicoli by AFH

Route de la Glâne 124
1752 Villars-sur-Glâne



Espaces pleins de vie

 **Alfred Müller**



centre-riesen.ch

 shop.centre-riesen.ch



Visitez nos 3 expos
à Fribourg, Bulle et Payerne



centre **RIESEN**

Fribourg | Bulle | Payerne

Electroménager
Cuisine & Habitat

duplirex 1969
GROUP



Votre bureau
est notre priorité!

Du matériel de bureau au financement nous nous occupons de tout.

Duplirex Papeterie SA - Route André Pillier 2, 1762 Givisiez - tél.: 026 460 20 00 - info@duplirex-group.ch



XXLARTPRINT

Personnalisez votre espace avec des
impressions XXL

xxlartprint.ch

Payot Libraire,

Dédicaces et rencontres

c'est plus de

Grands débats

700 événements

Cafés de l'Histoire et cafés coups de cœur

sur l'année dans

Ateliers jeunesse

nos 13 librairies

evenements.payot.ch

Tous les livres, pour tous les lecteurs

PAYOT

LIBRAIRE



Seit 1965 ist die trans-auto ag mit 55 Angestellten und Lernenden sowie einem modernen Fahrzeug-/ Maschinenpark Spezialistin für Abwasser und Abfall.

- Abfallverwertung
- Kanalreinigung und -kontrolle
- Muldenservice
- WC-Kabinen

Depuis 1965, l'entreprise trans-auto sa est la spécialiste des eaux usées et des déchets avec ses 55 employé-e-s et ses apprenti-e-s ainsi qu'avec son parc moderne de véhicules et de machines.

- Valorisation déchets
- Entretien et contrôle des canalisations
- Service multibennes
- Cabines WC

Weitere Informationen:
026 494 11 57



trans-auto
IMPECCABLE ET PROPRE | EINFACH SAUBER.

Plus d'informations:
026 494 11 57



C'est bien de voir les jeunes jouer les premiers violons.

Au sein de l'Orchestre Symphonique Suisse des Jeunes, ils sont même 16 à le faire.

En qualité de sponsor de l'Orchestre Symphonique Suisse des Jeunes, nous sommes fiers de cette collaboration harmonieuse et vous souhaitons un bon concert.

Sponsor

Bank
Banque
Banca

CLER

Société des Concerts de Fribourg

Konzertgesellschaft Freiburg

Chemin des Grenadiers 16

1700 Fribourg

info@concertsfribourg.ch



www.concertsfribourg.ch